



# הצעה לפעילויות למידה מקוונות/משולבות במסגרת פרויקט LOVE.DIST@NCE

דוגמה: שפה ותרבות פורטוגזית

הערות: ההצעה מבוססת על החיבור:

Peres, P., & Pimenta, P. (2009). MIPO Model: A Framework to Help the Integration of Web Technologies at the Higher Education .In T. T. Kidd & J. Keengwe (Eds .). IGI Global .Retrieved from <http://www.igi-global.com/chapter/mipo-model-framework-help-integration/36861>

המידע הקשור לתכני הקורס ולמטרותיו שסופקו בדוגמה זאת נלקח מקורסים דומים המוצעים על ידי Universidade Católica Faculdade de Letras da Universidade do Porto-ו Portuguesa

המידע המסופק כאן מסתמך על עקרונות פרויקט [LOVE.DIST@NCE](http://www.love-dist@nce.com) וצריכות להיחשב כדוגמה ליוזמות נוספות של למידה משולבת/מקוונת.





## תוכן עניינים

|        |   |
|--------|---|
| 3..... | מבוא.....   |
| 3..... | תיאור הקורס.....  |
| 3..... | תכנים דיגיטליים.....  |
| 3..... | דרישות מוקדמות.....   |
| 3..... | אוכלוסיית יעד ושיקולים תרבותיים (בדקו את ארגז הכלים לרעיונות נוספים!) |
| 5..... | טכנולוגיות תומכות.....  |
|        | תוצאות  |
| 5..... | ספציפיות.....   |
| 5..... | הערכה.....  |
| 5..... | תוכנית.....   |
| 6..... | פעילויות (במקרה זה לא ערכנו רשימה מקיפה!)                             |
| 6..... | משימות.....   |





## מבוא

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| שם הקורס       | שפה ותרבות פורטוגלית     |
| שנה            | 2020/2021                |
| משך            | 30 שעות                  |
| תאריכים        | 14.09 עד 16.10.2020      |
| לוח זמנים      | פעמיים בשבוע; קורס מקוון |
| מספר הסטודנטים | 30                       |

## תיאור הקורס

|              |   |
|--------------|---|
| מטרות כלליות | <ul style="list-style-type: none"> <li>• לגלות את פורטוגל ואת תרבותה</li> <li>• לקדם את למידה של השפה הפורטוגלית</li> <li>• לפתח מיומנויות בסיסיות בשימוש בפורטוגלית – בעל-פה ובכתב.</li> </ul> |
| מודולות      | <p>1. מבוא לשפה ולתרבות פורטוגלית:</p> <p>2. פורטוגלית כשפה זרה</p>   |

## תכנים דיגיטליים

- מצגות וידאו (PPT, Genially, LOOM...)
- פודקאסטים (Spotify, Audacity, פודקאסטים של Apple...)
- משחקים (יש לבדוק משחקים זמינים ברשת... לשלב משחקים במודל)
- ...

## דרישות מוקדמות

לא נדרשת הכשרה אקדמית ספציפית מהמועמדים. בהיעדר מסמך או אמצעי אימות אחר, שליטתם של המועמדים בשפה הפורטוגלית תיקבע באמצעות מבחן השמה

אוכלוסיית יעד ושיקולים תרבותיים (בדקו את ארגז הכלים לרעיונות נוספים!)

הגיל המינימלי להשתתפות בקורס הוא 16. לא נדרשת הכשרה אקדמית ספציפית מהמועמדים. מתאים לפליטים, מהגרי עבודה וכדומה.

**אם אתם כבר מכירים את הרקע של הסטודנטים שלכם, הקפידו לרשום את הפרטים ולקבל חלופות לכל אחד מהם. הדוגמה הבאה עשויה להיות שימושית**

יש להעריך לפני/במהלך השיעור:





- אזרחות ושפת אם

- סטודנטים אפריקאים ממדינות דוברות פורטוגזית? צרו קשרים לדיאלקטים מקומיים וקריאולית.
- סטודנטים מברזיל? התאימו את התוכנית כך שתתמקד בדקדוק, שיחה וכללים חברתיים
- סטודנטים ספרדים, איטלקים, צרפתים או רומנים? מצאו קורלציות וקווי דמיון בין השפות הלטיניות במהלך הקורס. העריכו אם הכללים החברתיים חלים באותו אופן. ציינו את ההערות הנדרשות כשכללי הדקדוק שונים
- סטודנטים מאמונות שונות במדינות שכנות?
  - העריכו אם קיימים יחסים רעים/טובים מבחינה היסטורית בין אמונות ו/או העמים.
  - האם יוכלו לעבוד בקבוצות עם הכיתה כולה?
  - האם עדיף לחלק את הכיתה לקבוצות קבועות מראש?
  - האם קיימות מגבלות אישיות על דיבור בפומבי או דיבור בפני גברים/נשים?
  - האם תהיה בעיה ללמוד מפי גברים/נשים?
  - האם יש להם לוחות שנה או חגים דתיים שונים? האם זה ישפיע על לוח הזמנים?
  - האם צריך להתאים את כללי השיחה בהתאם לרקע הסטודנטים?
- בזמן ביצוע פעילויות, כדאי להתמקד בניסיון/רצון/צורך שלהם לנסוע לפורטוגל. התמקדו בחוויותיהם הקודמות במדינותיהם, ועודדו שיתוף בחוויות כך שכולם יוכלו לדבר ולשמע על מדינות המוצא השונות.
- אם הם לא מסוגלים לדבר בפורטוגזית, האם יוכלו לתקשר בשפה אחרת כדי שאבין?
  - צרפו כתוביות לסרטונים!
- הקשר בין מדינתם/אמונתם לפורטוגל
  - יחסים דיפלומטיים נוכחיים?
  - האם יחסים היסטוריים עשויים להזיק או להועיל לתהליך הלמידה? האם כדאי לדבר עליהם בכיתה?
- מיקום
  - האם ישתתפו מפורטוגל? או מאזור זמן אחר?

## טכנולוגיות תומכות

חיבור לאינטרנט בפס רחב; מחשב עם רמקולים, מיקרופון ומצלמה; מערכת הפעלה ודפדפן התואמים לאפליקציית זום ולפלטפורמת המוודל.





## תוצאות ספציפיות

### I - מבוא לשפה ולתרבות פורטוגזית:

- כדי לקדם את למידת השפה הפורטוגזית-הקריאולית וביטויים אידיומטיים
- לפתח בסטודנטים גישות של מתבוננים פעילים
- ליצור אינטראקציה עם הסביבה בצורה מודעת וברורה
- לשקול רעיונות ומושגים חדשים
- לקחת חלק פעיל שיאפשר יצירת סביבת הוראה/למידה מקדמת מעורבות ואפקטיבית יותר

### II - פורטוגזית כשפה זרה:

- לפתח מיומנויות דיבור, הקשבה, קריאה וכתביה; לרכוש, להרחיב ולהשתמש באוצר מילים, מבנים דקדוקיים ושימושי שפה חדשים.
- להשתמש במיומנויות שפה, כך שהסטודנטים יוכלו לבטא את הרעיונות והדעות שלהם אודות מצבים בצורה פשוטה, ברורה וקוהרנטית.
- ליצור מצבים תקשורתיים כדי להשתמש בפורטוגזית בהקשר מקצועי ובהקשר יומיומי.

חלופה:: להראות את היעדים כטבלה ובהתאם לטקסונומיה של בלום:

| מדרגה | מדרגה | רמת בלום |       |
|-------|-------|----------|-------|
| 2     | 1     |          |       |
|       | X     | 1        | יעד 1 |
|       | X     | 2        | יעד 2 |

## הערכה

הציון הסופי מתבטא במספרים שלמים בסולם של 0-20. הציון הסופי מתאים לממוצע החשובני המשוקלל של התוצאות שהושגו בכיתות הקורס, לפי מספר הזכאויות. ייערכו בחנים התפתחותיים באמצעות QUIZZIZ.

## תוכנית

### I - מבוא לשפה ולתרבות פורטוגזית:

- מבוא לפורטוגל, תרבותה ושפתה
- ההיסטוריה והגיאוגרפיה של פורטוגל
- התרבות החומרית והלא חומרית של פורטוגל
- כללי ההתנהגות, כללי הנימוס והאדיבות בשפה הפורטוגזית
- פורטוגל כפי שהיא נראית מחו"ל

### II - פורטוגלית כשפה זרה:

- ברכות ואיחולים
- מסירת מידע אישי
- הבחנה בין שפה רשמית לשפה לא רשמית
- דיבור על עבודה ושגרות
- תיאור אנשים וחפצים





- הזמנה, קבלה וסירוב
- בקשה וקבלה של הוראות הגעה
- ביטוי של טעמים והעדפות
- דיבור על חוויות ומצבים שונים בעבר
- דיבור על פעילויות פנאי
- סימולציה של חוויות יומיומיות
- רכישת ידע על התרבות הפורטוגזית

פעילויות (במקרה זה לא ערכנו רשימה מקיפה!)

כשמתכננים פעילויות, יש להביא בחשבון את אוכלוסיית היעד ואת ההקשר התרבותי

| מודול 2 | מודול 1 |                              |
|---------|---------|------------------------------|
| X       | X       | הקרנת סרטונים/פודקאסט ובחנים |
|         | X       | צירי זמן                     |
|         | X       | משחק מפה                     |
| X       |         | סימולציה לתקשורת מילולית     |
| X       |         | סימולציה לתקשורת כתובה       |

משימות (רק כמה דוגמאות)

| הקרנת סרטונים/פודקאסט ובחנים  | כותרת          |
|---|----------------|
| הסטודנטים יצפו בסרטון שהמורים הכינו / בסרטון יוטיוב / בפודקאסט ויענו על בוחן קצר במהלך/אחרי הפעילות.  | תיאור          |
| סרטוני יוטיוב / פודקאסטים / מצגות   | כלים דיגיטליים |
| הסטודנטים יענו בצורה נכונה על הבחנים. הם יקבלו משוב מיידי אם הוא מתוכנת בבוחן המשוב יעשה גם באופן אסינכרוני כדי ללוות את התקדמות הסטודנטים. | תוצאות צפויות  |

| צירי זמן  | כותרת          |
|---|----------------|
| הסטודנטים ייצרו ציר זמן המתייחס לתקופה בהיסטוריה הפורטוגלית. אפשר להשתמש בתמונות ממאגר תמונות | תיאור          |
| ציר זמן RTW / ציר זמן Sutori / וכדומה   | כלים דיגיטליים |



|   |                             |
|---|-----------------------------|
| <p>הסטודנטים יכינו את ציר הזמן וישתפו אותו עם המורה.<br/>המשוב ייעשה גם כן באופן אסינכרוני כדי ללוות את התקדמות הסטודנטים.<br/>הסטודנטים יכולים להעריך זה את צירי הזמן זה של זה</p> | <p><b>תוצאות צפויות</b></p> |
|---|-----------------------------|

| מפות משחק   | כותרת          |
|---|----------------|
| הסטודנטים ישחקו משחק שנוגע למחוזות של פורטוגל   | תיאור          |
| <a href="https://online.seterra.com/en/vgp/3090">https://online.seterra.com/en/vgp/3090</a> | כלים דיגיטליים |
| הערכה מעצבת<br>הסטודנטים רשאים לשתף את התוצאות בפורום                                       | תוצאות צפויות  |

| סימולציה עם תקשורת מילולית   | כותרת          |
|--|----------------|
| הסטודנטים יתחלקו לזוגות ויקליטו הדמיה של שיחה הקשורה לנושא שקיבלו מהמורה. הנושא יהיה רשמי או לא רשמי.        | תיאור          |
| 123apps / Zoom / Loom  | כלים דיגיטליים |
| הסטודנטים יוכלו להפיק סימולציה של תקשורת מילולית ולהקליט אותה.<br>הצגת הסרטון והתייחסות של המורה ייעשו בכיתה | תוצאות צפויות  |

| סימולציה עם תקשורת כתובה   | כותרת          |
|--|----------------|
| הסטודנטים יכתבו בקשות רשמיות לרשות פורטוגלית מנהלית  | תיאור          |
| מעבד תמלילים   | כלים דיגיטליים |
| הסטודנטים יוכלו לכתוב בקשה רשמית<br>הסטודנטים ישתפו את ספקותיהם בפורום<br>זה יהפוך גם לתרגיל קריאה מפני שהסטודנטים יצטרכו להיות מסוגלים לקרוא בכיתה את מה שכתבו. | תוצאות צפויות  |